

AUKŠTUTINĖS AUSTRIJOS ŽEMĖS ĮSTATYMŲ LEIDINYS

2024 m.	Paskelbta 2024 m. gruodžio 9 d.	www.ris.bka.gv.at
---------	---------------------------------	-------------------

88. Įstatymas:	Karintijos lošimo ir azartinių žaidimų automatų įstatymas (Kärntner Spiel- und Glücksspielautomatengesetz): Grąža
----------------	---

88. kuriuo iš dalies keičiamas 2024 m. spalio 3 d. Karintijos lošimo ir azartinių žaidimų automatų įstatymas

Karintijos Landtagas nutarė:

I straipsnis

Karintijos lošimo ir azartinių žaidimų automatų įstatymas – K-SGAG, provincijos oficialusis leidinys Nr. 110/2012, su paskutiniais pakeitimais, padarytais provincijos oficialiajame leidinyje Nr. 96/2019 paskelbtu įstatymu, iš dalies keičiamas taip:

1. Turinys iš dalies keičiamas taip:

a) 11 straipsnio įrašas išbraukiamas,

b) 14 straipsnio įrašas išdėstomas taip:

„14 straipsnis. Žaidėjo apsauga lošimo automatų salonuose“

2. 2 straipsnio 4 dalis išbraukiama.

3. 2 straipsnio 6 dalyje žodžiai „arba atskiros vietos“ išbraukiami.

4. 2 straipsnio 8 dalies antras sakinys išbraukiamas.

5. 2 straipsnio 9 dalis išdėstoma taip:

„9. Azartinių žaidimų automatų salonas, kaip apibrėžta šiame įstatyme, yra nuolatinė buveinė, skirta azartinių žaidimų automatams įrengti ir eksploatuoti.“

6. 2 straipsnio 10 dalis išbraukiama.

7. 4 straipsnio 1 dalies įžangoje skliaustuose esantys žodžiai „pirmas sakiny“ išbraukiami.

8. 7 straipsnis Pirmos dalies paskutinis sakiny išdėstomas taip:

„Azartinių žaidimų automatų salonams reikalingas ir statyb vietės leidimas“.

9. 7 straipsnis 3 dalies antras sakiny išdėstomas taip:

„Koncesijos organizuoti azartinių žaidimų veiklą gali būti suteikiamos tik azartinių žaidimų automatų įrengimui ir eksploatavimui azartinių žaidimų automatų salonuose.“

10. 7 straipsnio 5 dalis išbraukiama.

11. 9 straipsnio 1 dalies a punkte žodžiai ir simboliai „kurie pagal koncesijos liudijimą turi būti azartinių žaidimų automatų salonai arba atskiros vietos (5 skirsnio b punktas)“ išbraukiami.

12. 9 straipsnis 5 dalies b punktas išbraukiamas.

13. 9 straipsnio 5 dalies g punkte žodžiai „sutarties partneriai ir“ išbraukiami ir po žodžio „darbuotojai“ įterpiami žodžiai „ir trečiosios šalys, veikiančios koncesijos turėtojo vardu“.

14. 9 straipsnio 7 dalies b punkte žodžiai „arba, atskiros vietos atveju, koncesijos turėtojo sutarties partneriai“ išbraukiami.

15. 11 straipsnis išbraukiamas.

16. 12 straipsnio 1 dalis išdėstoma taip:

„1. Norint įrengti, eksploatuoti ir modifikuoti azartinių žaidimų automatus reikia atsakingos institucijos licencijos. Koncesijos turėtojas nedelsdamas praneša institucijai apie azartinio žaidimo automato vietos pasikeitimą.“

17. 12 straipsnis 3 dalies a ir b punktai išdėstomi taip:

- „a) azartinių žaidimų automatų salono, kuriame turi būti įrengtas ir eksploatuojamas azartinių žaidimų automatas, adresas,
- b) azartinių žaidimų automatų salono verslo vadovo vardas, pavardė ir adresai;“

18. 12 straipsnio 4 dalies b punkte po žodžių ir simbolių „c)“ įterpiamas žodis „ir“.

19. 12 straipsnio 4 dalies c punkte žodžiai „jei azartinių žaidimų automatas įrengtas ir eksploatuojamas lošimo automatų salone“ išbraukiami, o žodžiai ir simboliai „, ir“ pakeičiami tašku.

20. 12 straipsnis 4 dalies d punktas išbraukiamas.

21. 12 straipsnio 5 dalies a punkte žodžiai ir simboliai „atsižvelgiant į įmonę, kurioje jis įrengtas ir eksploatuojamas (azartinių žaidimų automatų salonas arba atskira vieta),“ išbraukiami; o po žodžių „dėl į žaidėjų apsaugą orientuoto azartinio lošimo sekos“ įterpiami žodžiai „azartinių žaidimų automatams lošimo automatų salonuose“.

22. 12 straipsnio 9 dalyje žodžiai „arba, atskiros vietos atveju, koncesijos galiojimo laikotarpiu“ išbraukiami.

23. 12 straipsnio 10 dalies įžangoje žodžiai „arba įmonės rūšis“ išbraukiami.

24. 13 straipsnio c punkte žodžiai „arba prekybos atskiroje vietoje licencijos galiojimo pabaiga“ išbraukiami.

25. 14 straipsnio antraštė išdėstoma taip:

„Žaidėjų apsauga lošimo automatų salonuose“

26. 14 straipsnio 1 dalyje žodžiai ir simboliai „ir kiekvienoje įmonėje, turinčioje atskirą vietą, kurioje įrengti koncesijos turėtojo eksploatuojami azartinių žaidimų automatai,“ išbraukiami.

27. 14 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

28. 14 straipsnio 6 dalyje žodžiai ir simboliai „Koncesijos turėtojas, azartinių žaidimų automatų salono verslo vadybininkas ir sutarties partneris“ pakeičiami žodžiais „Koncesijos turėtojas ir azartinių žaidimų automatų salono valdyba“.

29. 14 straipsnio 8 dalyje žodžiai „arba atskiros vietos“ išbraukiami.

30. 14 straipsnio 9 dalyje žodžiai „ir visos atskiros vietos“ išbraukiami.

31. 14 straipsnis 10 dalis išdėstoma taip:

„10. Jei su žaidėju prieinama prie pagrįstos išvados, kad dalyvavimo žaidime dažnumas ir intensyvumas laikotarpiu, kuriuo žaidimas žaidžiamas tokiu intensyvumu ir dažnumu, gali kelti pavojų minimaliam pragyvenimo lygiui, koncesijos turėtojas užtikrina, kad būtų laikomasi šios tvarkos:

- a) informacija turi būti gaunama iš nepriklausomos įstaigos, kuri teikia kredito reitingų informaciją (nepriklausomą kredito reitingų informaciją);

- b) specialiai parengti darbuotojai turi konsultuoti žaidėją, šioje konsultacijoje jis supažindinamas su azartinių žaidimų rizikomis ir minimaliam pragyvenimo lygiui keliamu pavojumi; be to, šiam žaidėjui pateikiama informacija apie konsultavimo centrus;
- c) vėliau žaidėjo klausiama, ar jo pajamos arba finansinė padėtis yra tokia, kad dėl dalyvavimo lošimuose kyla grėsmė jo konkrečiam minimaliam pragyvenimo lygiui;
- d) Jei po konsultacijos ir žaidėjo abejonių dėl galimo pavojaus jo minimaliam pragyvenimo lygiui patvirtinama pagrįsta prielaida, kad tolesnis dalyvavimas lošimuose, nepakitęs pagal dažnumą ir intensyvumą, keltų pavojų jų konkrečiam minimaliam pragyvenimui, arba jei žaidėjas atsisako konsultacijos ar informacijos, apie tai, ar yra kilęs pavojus jo minimaliam pragyvenimo lygiui, vadovybė privalo visam laikui arba tam tikrą laikotarpį uždrausti žaidėjui naudotis visais koncesijos turėtojo įrengtais ir valdomais azartinių žaidimų automatais, arba apriboti žaidimų skaičių.“

32. 14 straipsnis 11 ir 12 dalys išbraukiamos.

33. 14 straipsnio 14 dalyje žodžiai „arba jei koncesijos turėtojas gali būti kaltinamas tik dėl nedidelio aplaidumo vykdant savo įsipareigojimus“ išbraukiami.

34. 14 straipsnio 15 dalyje žodžiai „atskira vieta“ ir „arba visose koncesijos turėtojo eksploatuojamuose lošimo automatų salonuose ir atskirose vietose“ išbraukiami.

35. § 14 straipsnio 16 dalyje žodžiai „arba atskiroje vietoje“ išbraukiami.

36. 15 straipsnio 1 dalyje žodis „įrenginys“ pakeičiamas žodžiais „azartinių žaidimų automatai“.

37. 15 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

38. 15 straipsnio 3 dalyje žodžiai „azartinių žaidimų automatų salonuose“ ir „82–92 % atskirų vietų atveju“ išbraukiami.

39. 15 straipsnio 5 dalyje žodžiai ir simboliai „individualaus įrenginio atveju – ir sutarties partneris,“ išbraukiami.

40. 16 straipsnio 1 dalyje žodžiai „sutarties partneriai atskirose vietose ir“ išbraukiami, o po žodžio „darbuotojai“ įterpiami žodžiai „ir trečiosios šalys, veikiančios koncesijos turėtojo vardu“.

41. 16 straipsnio 5 dalyje žodžiai ir simboliai „ir kiekvienas sutarties partneris, kurio įmonėje įrengtas azartinių žaidimų automatas,“ ir „ir kiekvienas sutarties partneris, kurio įmonėje azartinių lošimų automatas įrengtas atskiroje vietoje,“ išbraukiami.

42. 17 straipsnis 1 dalies a punkto 2 papunktis išbraukiamas.

43. 17 straipsnio 1 dalies a punkto 3 papunktyje žodžiai „a punkto 2 papunktis arba b punkto 3 papunktis“ pakeičiami žodžiais „d punktas“.

44. 17 straipsnis 1 dalies b punkto 2 papunktis išbraukiamas.

45. 17 straipsnio 1 dalies b punkto 3 papunktyje žodžiai „a punkto 2 papunktis arba b punkto 3 papunktis“ pakeičiami žodžiais „d punktas“.

46. 17 straipsnio 2 dalyje žodžiai ir simboliai „o lošimo automatų atskirose vietose atveju – sutarties partnerio vardas ir pavardė“ ir „arba laikas, praleistas prieš paskutinį kartą pasiekiant maksimalią dienos žaidimo trukmę pagal 15 straipsnio 2 dalies g punktą“ išbraukiami.

47. Po 17 straipsnio 2 dalies įterpiama 2a dalis, kuri išdėstoma taip:

„2a) Žaidėjas neperduoda savo žaidėjo kortelės jokiam kitam asmeniui ir nenaudoja jokios kitos žaidėjo kortelės.“

48. 17 straipsnio 4 dalies b punkte žodžiai ir simboliai „2003 m. Telekomunikacijų įstatymo 107 straipsnis, federalinis oficialusis leidinys I Nr. 70/2003,“ pakeičiami žodžiais ir simboliais „2021 m. Telekomunikacijų įstatymo 174 straipsnis (2021 m. Telekommunikationsgesetz – TKG 2021), federalinis oficialusis leidinys I Nr. 190/2021,“.

49. 17 straipsnis 5 dalis išdėstoma taip:

„5. Koncesijos turėtojas užtikrina, kad žaidėjams nebūtų leidžiama dalyvauti lošimuose atidedant lošimų statymus. Tai taikoma ir tuo atveju, kai dalyvauja trečiosios šalys.“

50. Po 17 straipsnio 5 dalies įterpiama 5a dalis, kuri išdėstoma taip:

„5a. Koncesijos turėtojas privalo užtikrinti, kad žaidėjams nebūtų leidžiama dalyvauti žaidime, parūpindamas techninę įrangą grynujų pinigų išėmimui, taip pat techninius įrenginius, skirtus azartinių žaidimų statymams, mokant negrynaisiais pinigais įmonės patalpose ir lauke. Tai taikoma ir tuo atveju, kai dalyvauja trečiosios šalys.“

51. 18 straipsnio 1 dalyje žodžiai ir simboliai „arba įrengti sutarties partnerių įmonėse (atskira vieta)“ išbraukiami.

52. 18 straipsnio 2 dalies e punkte žodžiai „arba įmonė, turinti atskirą vietą“ išbraukiami.

53. 19 straipsnio 2 dalies a punkte žodžiai „arba atskiroje vietoje“ išbraukiami.

54. 19 straipsnio 2 dalies c punkte po simbolių „(9a)(1)“ įterpiama išraiška „FM-GwG“.

55. 19 straipsnio 2 dalies d punkte žodžiai „arba atskiroje vietoje“ išbraukiami.

56. 19 straipsnio 2 dalies f punkte žodžiai „arba vietose, kuriose įrengtas atskiras įrenginys“ išbraukiami.

57. 19a straipsnio 4 dalyje žodžiai ir simboliai „Azartinių lošimų įstatymo 31 straipsnio 5 dalis“ pakeičiami žodžiais ir simboliais „Azartinių lošimų įstatymo 31c straipsnio 5 dalis“.

58. 19a straipsnis papildomas šia 8 dalimi:

„8. Provincijos vyriausybė, vykdydama savo priežiūrą pagal „WiEReG“ 12 straipsnį, gali susipažinti su registru; be to, ji turi taikyti „WiEReG“ 13 straipsnio 3 dalį.“

59. 20 straipsnio 1 dalyje žodžiai ir simboliai „žaidimų automatuose (žaidimų automatų salone arba atskiroje vietoje)“ pakeičiami žodžiais „žaidimų automatų salonuose“.

60. 20 straipsnio 2 dalyje žodžiai „arba sutarties partneris“, „arba atskirose sutarties partnerio vietose“ išbraukiami, o žodžiai „ir sutarties partneris turi“ pakeičiami žodžiu „turi“.

61. 23 straipsnio 2 dalyje žodžiai ir simboliai „sutarties partneris,“ išbraukiami.

62. 24 straipsnio 1 dalies c punkte kablelis pakeičiamas žodžiu „ir“, o 24 straipsnio 1 dalies d punkte žodis „ir“ išbraukiamas.

63. 24 straipsnis 1 dalies e punktas išbraukiamas.

64. 34 straipsnis 3 dalies d punktas išbraukiamas.

65. 34 straipsnio 3 dalies e punkte žodžiai ir simboliai „a–d“ pakeičiami žodžiais ir simboliais „a–c“, o žodžiai ir simboliai „azartinių lošimų automatas, esantis atskiroje vietoje, pažeidžiant 14 straipsnio 3 dalį“ išbraukiamas.

66. 34 straipsnio 3 dalies f punkte taškas pakeičiamas kabliataškiu ir pridedamas toks g punktas:

g) perduoda savo žaidėjo kortelę kitam asmeniui arba naudoja kito asmens žaidėjo kortelę (17 straipsnio 2a dalis).“

67. 34 skirsnio 4 dalyje po žodžių „3 dalyje nurodyti administraciniai nusižengimai“ įterpiami žodis ir eilutė „a–f punktai“.

68. Po 34 straipsnio 4 dalies įterpiama 4a dalis, kuri išdėstoma taip:

„4a) Apylinkės administracinė institucija už 3 dalies g punkte nurodytus administracinius nusižengimus skiria baudą iki 10 000 EUR, o neatgautinos sumos atveju – laisvės atėmimo bausmę iki trijų savaičių.“

69. 35 straipsnis išdėstomas taip:

„35 straipsnis.

Vienodas traktavimas kalbos požiūriu

Šiame įstatyme vartojamos asmenis nurodančios sąvokos vienodai susijusios su visomis lytimis.“

70. 36 straipsnis 2 dalies a ir b punktai išdėstomi taip:

- „a) Bankų įstatymas (Bankwesengesetz – BWG), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 532/1993 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 106/2023;
- b) Federalinės kriminalinės policijos tarnybos įstatymas (Bundeskriminalamt-Gesetz – BKA-G), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 22/2002 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 123/2021;“

71. 36 straipsnis 2 dalies d–j punktai išdėstomi taip:

- „d) Finansų rinkų kovos su pinigų plovimu įstatymas (Finanzmarkt-Geldwäschegesetz – FM-GwG), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 118/2016 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 98/2021;
- e) 1994 m. Prekybos reguliavimo įstatymas (Gewerbeordnung – GewO 1994), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 194/1994 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 56/2024;
- f) Azartinių lošimų įstatymas (Glücksspielgesetz – GSpG), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 620/1989 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 3/2023;
- g) Baudžiamasis kodeksas (Strafgesetzbuch – StGB), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 60/1974 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 135/2023;
- h) Baudžiamojo proceso kodeksas (Strafprozeßordnung 1975 – StPO), Federalinis įstatymų leidinys Nr. 631/1975 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 34/2024;
- i) 2021 Telekomunikacijų įstatymas (Telekommunikationsgesetz 2021 – TKG 2021), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 190/2021 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 6/2024;
- j) Tikrųjų savininkų registravimo įstatymas (Wirtschaftliche Eigentümer Registergesetz – WiEReG), Federalinis įstatymų leidinys I Nr. 136/2017 su pakeitimais, padarytais Federaliniu įstatymų leidiniu I Nr. 179/2023.“

II straipsnis

Įsigaliojimas ir pereinamojo laikotarpio nuostatos

(1) Jeigu 2 dalyje nenurodyta kitaip, šis įstatymas įsigalioja kitą dieną po jo išleidimo.

(2) Iki 2025 m. spalio 30 d. lošimo automatų regioniniai azartiniai žaidimai atskiruose įrenginiuose ir toliau bus leidžiami; 14 straipsnio 10, 12 ir 14 dalys, 17 straipsnio 1 dalies a punkto 3 papunktis, 17 straipsnio 1 dalies b punkto 3 papunktis, 17 straipsnio 2a dalis, 17 straipsnio 4 dalis, 17 straipsnio 5a dalis, 19 straipsnio 2 dalies c punktas, 19a straipsnis, 34 straipsnio 3 dalies g punktas, 34 straipsnio 4 ir 4a dalys, 35, 36 ir 37 straipsniai su pakeitimais, padarytais I straipsniu, turi būti taikomi, tačiau iki šio įstatymo įsigaliojimo galiojusios teisinės padėties nuostatos taikomos laikantis šių nuostatų:

- a) konfidencialumo taisyklės taip pat turi laikytis koncesijos turėtojo vardu veikiančios trečiosios šalys; ir
- b) koncesijos turėtojas privalo užtikrinti, kad žaidėjams nebūtų leidžiama dalyvauti žaidimuose atidedant statymus, taip pat ir tuo atveju, kai dalyvauja trečiosios šalys.

(3) Šiam įstatymui taikoma informavimo tvarka, kaip apibrėžta Direktyvoje (ES) 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarka (OL L 241 2015 9 17, p. 1) (pranešimo numeris: 2024/209/AT).

Landtag Pirmininkas:

Inž. R o h r

Federacinės žemės vyriausybės narys:

Mag. S c h u s c h n i g